

FROM THE PASTOR'S DESK

Sunday, April 21, 2024

Dear Families and Friends,

Have you ever noticed when you traveled on your vacation that the journey seemed to be very tiring, yet it was worth it when you enjoyed the beautiful scenery, popular attractions, and happy events? Consider how these long -- or short -- trips parallel our life journeys and our heavenly destination. Our efforts throughout Lent, which lead to our Easter celebration of Christ's Resurrection serve as a reminder of that journey.

Next weekend, our parish will dedicate a monument at our Vietnamese Martyrs Shrine to honor and remember those who took very dangerous and risky journeys in search of freedom of religion but perished in the open sea. I remember vividly my beloved Grandmother's sad face and teary red eyes every year on the anniversary of the loss of my uncle. He, like hundreds of thousands of Vietnamese, escaped Vietnam seeking a place of hope to freely practice their faith and to have the opportunity for a better education, future, and life. Although some people made it to another destination such as our generous new home, America, we never found or heard from again from others. Many perished in the ocean. I hope, pray, and believe that God has given them a place in His heavenly home, so that their journey has ultimately been of value.

As we journey through life, may we find our final destination worthy of the challenges we have encountered and triumphed over. May we consider our past sacrifices in light of our present blessings and appreciate the many blessings that we enjoy. May we appreciate the shining light of Easter through the haze of our present challenges.

Fr. Andrew C. Nguyen

Pastor

THƯ CHA CHÍNH XỨ

Chúa Nhật, ngày 21 tháng 4 năm 2024

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Quý ông bà anh chị em có bao giờ nhận thấy khi đi du lịch trong kỳ nghỉ của mình rằng hành trình tưởng chừng như rất mệt mỏi nhưng lại thật đáng giá khi được tận hưởng những cảnh đẹp, những điểm tham quan nổi tiếng và những sự kiện vui tươi? Hãy xem xét những chuyến đi dài hay ngắn này song song với hành trình cuộc đời và đích đến Thiên đàng của chúng ta như thế nào. Những nỗ lực của chúng ta trong suốt Mùa Chay, dẫn đến Lễ Phục Sinh mừng Chúa Kitô sống lại, đóng vai trò như một lời nhắc nhở về cuộc hành trình đó.

Cuối tuần tới, giáo xứ chúng ta sẽ khánh thành một tượng đài tại Đền Các Thánh Tử Đạo Việt Nam để tôn vinh và tưởng nhớ những người đã thực hiện những cuộc hành trình hết sức nguy nan và mạo hiểm để tìm kiếm tự do tôn giáo nhưng đã thiệt mạng ngoài biển khơi. Tôi nhớ rất rõ khuôn mặt buồn bã và đôi mắt đỏ hoe của người bà thân yêu của tôi hàng năm vào ngày giỗ của chú tôi. Ông, giống như hàng trăm ngàn người Việt Nam, trốn khỏi Việt Nam để tìm một nơi hy vọng để được tự do thực hành đức tin và có cơ hội được học hành, có tương lai và cuộc sống tốt đẹp hơn. Mặc dù một số người đã đến được bến bờ tự do, chẳng hạn như nước Mỹ, nơi quê hương mới rất quảng đại của chúng ta, nhưng cũng có những người khác mà chúng ta không bao giờ tìm thấy hoặc nghe tin tức gì từ họ nữa. Nhiều người đã chết trong đại dương. Tôi hy vọng, cầu nguyện và tin rằng Chúa đã ban cho họ một chỗ trong ngôi nhà trên trời của Ngài, để cuộc hành trình của họ cuối cùng có giá trị.

Khi chúng ta hành trình trong cuộc đời, cầu mong chúng ta tìm thấy đích đến cuối cùng xứng đáng với những thử thách mà chúng ta đã gặp phải và vượt qua. Mong sao chúng ta xem xét những hy sinh trong quá khứ dựa trên những ơn phúc hiện tại và quý trọng những ơn phúc mà chúng ta được hưởng. Ước mong chúng ta trân trọng ánh sáng rực rỡ của Lễ Phục Sinh xuyên qua đám mây mù của những thử thách hiện tại.

Lm. Phêrô Nguyễn Chí Thông

Chánh xứ

MENSAJE DE NUESTRO PARROCO

Domingo 21 de abril de 2024

Estimadas Familias y Amigos:

¿Han notado que cuando hacemos un viaje vacacional muy largo resulta ser muy agotador; pero que al final nos damos cuenta de que valió la pena? ¿que disfrutamos del hermoso paisaje, las atracciones populares y los felices eventos? Reflexionemos en cómo estos viajes largos (o cortos) son paralelos a los viajes de nuestra vida y a nuestro destino al cielo. Nuestros esfuerzos durante la Cuaresma, que conducen a nuestra celebración pascual de la Resurrección de Cristo, sirven como recordatorio de ese viaje.

El próximo fin de semana, nuestra parroquia dedicará un Monumento en nuestra Capilla de los Mártires Vietnamitas que honrará y recordará a aquellos que emprendieron viajes muy peligrosos y arriesgados en busca de la libertad de religión, pero perecieron en mar abierto. Recuerdo vívidamente el rostro triste y los ojos rojos y llorosos de mi querida abuela cada año en el aniversario de la pérdida de mi tío. Él, como cientos de miles de vietnamitas, escapó de Vietnam en busca de un lugar de esperanza para practicar libremente su fe y tener la oportunidad de una mejor educación, futuro y vida. Aunque algunas personas logramos llegar a otro destino, a nuestro generoso nuevo hogar, Estados Unidos, nunca volvimos a encontrar a otros ni a saber nada de ellos; muchos perecieron en el océano. Espero, rezo y creo que Dios les ha dado un lugar en Su hogar celestial, para que su viaje finalmente haya sido valioso.

Espero que, a medida que avanzamos por la vida, encontremos nuestro destino final digno de los desafíos que hemos enfrentado y que hemos superado. Que consideremos nuestros sacrificios pasados a la luz de nuestras bendiciones presentes y apreciemos las muchas bendiciones que disfrutamos. Que podamos apreciar la luz brillante de la Pascua a través de la bruma de nuestros desafíos actuales.

Padre Andrew C. Nguyen

Párroco